रजिस्टर्ड नं 0 पी 0/एस 0 एम 0 14.



राजपत्र, हिमाचल प्रदेश

(ग्रसाधारण)

हिमाचल प्रदेश राज्यशासन द्वारा प्रकाशित

शिनला, मंगलवार, 31 मार्च, 1981/10 चैत्र, 1903

हिमाचल प्रदेश सरकार

विधि विभाग

ग्रधिसूचना

शिमला-2, 31 मार्च, 1981

क्रमांक एल0एल0ग्रार0डी-(6) 13/81.—हिमाचल प्रदेश विनियोग ग्रिधिनियम, 1981 (1981 का विष्ठेयक संख्यांक 11) जैसा राज्यपाल महोदय, हिमाचल प्रदेश, द्वारा 'भारत के संविधान' के ग्रनुच्छेद 200 के ग्रन्तर्गत दिनांक 31 मार्च, 1981 को स्वीकृत किया

गया को संविधान के अनुच्छेद 348 (3) में अपेक्षित अंग्रेजी प्राधिकृत पाठ सहित एतद्द्वारा सर्वसाधारण की जानकारी के लिए राजपत्न, हिमाचल प्रदेश में 1981 का अधिनियम संख्यांक 1 के रूप में प्रकाशित किया जाता है।

> जय चन्द मल्होता, सचिव ।

1981 का अधिनियम संख्यांक 1

हिमाचल प्रदेश विनियोग ग्रधिनियम, 1981

31 मार्च, 1981 को समाप्त होने वाले वर्ष के लिए हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से सेवाग्रों के लिए कितप्य धन राशि के भुगतान की स्वीकृति ग्रौर उनके विनियोग हेतु---

ग्रधिनियम

भारत गणराज्य के बतीसर्वे वर्ष में हिमाचल प्रदेश विधान सभा द्वारा निम्नलिखित रूप में ब्रिधिनियमित हो:---

1. यह ग्रधिनियम हिमाचल प्रदेश विनियोग ग्रधिनियम, 1981 कहलाएगा।

संक्षिप्त नाम

2. हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से अनुसूची के तीसरे स्तम्भ में निर्दिष्ट धन राशियां जिनका जोड़ पैतीस करोड़, सतहतर लाख, छ्यासठ हजार, छः सौ अस्सी रुपये आता है निकाली जाए और उनका वित्तीय वर्ष 1980-81 की अविध में अनुसूची के दूसरे स्तम्भ में निर्दिष्ट प्रभारों को चुकता करने हेतु उपयोग किया जाए।

हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में स 1980-81 के वर्ष के लिए 35,77,66,680 रुपये की और राणि निका-

3. हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से इस ग्रधिनियम द्वारा जिन राशियों को निकालने ग्रौर उनका उपयोग करने के लिए ग्रधिकृत किया गया है उन धन राशियों का विनियोग, धारा 2 में उल्लिखित ग्रविध के सम्बन्ध में ग्रनुसूची में प्रदिशत प्रयोजनों ग्रौर सेवाग्रों के लिए किया जायेगा।

विनियोग

अनुसूची (देखिए धारा 2 तथा 3)

1	2	3			
		निम्नलिखित राशियों से ग्रनिधक			
मांग संख्या	सेवार्ये एवं प्रयोजन	विधान सभा द्वारा दत्तमत	संचित निधि पर प्रभारित	जोड़	
		रुपये	रुपये	रुपये	
1	विधान सभा तथा निर्वाचन	18,18,000		18,18,000	
2	राज्यपाल तथा मन्त्रिपरिषद्	3,64,000	1,71,000	5,35,000	
3	न्याय प्रशासन	7,77,000	3,73,000	11,50,000	
4	सामान्य प्रशासन	61,97,000	96,200	62,93,200	
5	भू-राजस्व	58,50,000		58,50,000	
6	म्राबकारी तथा कराधान -	17,39,000		17,39,000	
7	पुलिस तथा ग्रग्नि सुरक्षा	77,32,000		77,32,000	
8	शिक्षा, कला तथा संस्कृति एवं वैज्ञानिक				
	ग्रनुसंधान	6, 14, 36, 000	10,400	6,14,46,400	
9	चिकित्सा तथा परिवार नियोजन	1,19,95,670	1,48,330	1,21,44,000	
10	लोक निर्माण	68,76,000	j	68,76,000	
11	कृषि	2,56,54,000		2, 56, 54, 000	
12	लघु सिंचाई	1,05,00,000		1,05,00,000	
13	भूमि तथा जल संरक्षण	48,88,000		48,88,000	
14	पशु पालन तथा दुग्ध विकास	26,40,100	57,100	26,97,200	
15	मत्स्य	4,17,000		4, 17, 0007	
16	वन	76,12,900	1,41,100	77,54,000	
17	सड़के तथा पुल	2,99,00,000		2,99,00,000	
18	सप्लाई, उद्योग तथा खनिज	43,20,000		43,20,000	
19	सामाजिक सुरक्षा, कल्याण तथा जेलें	97,30,000		97,30,000	
20	लोक स्वास्थ्य, स्वच्छता एवं जल ग्रापूर्ति	7,47,37,000		7,47,37,000	
21	सामुदायिक विकास	1,17,19,000	13,680	1,17,32,680	
22	सहकारिता	23,30,000		23,30,000	
23	खाद्य एवं पोषाहार	2, 25, 55, 000		2,25,55,000	
24	जल तथा विद्युत विकास	1,99,00,000		1,99,00,000	
25	सिचाई, नावचालन, जल निकास तथा बाढ़				
	् नियन्त्र ण	10,00,000		10,00,000	
26	लेखन सामग्री तथा मुद्रण	5,00,000		5,00,000	
27		24,13,000		24,13,000	
28		14,99,000		14,99,000	
29	•	3,76,000]	3,76,000	
30	•	77,20,000		77,20,000	
31		1,85,000		1,85,000	
32		47,00,000		47,00,000	
33		11,45,200	10,28,000	21,73,200	
34		45,02,000		45,02,000	
	जोड़	35,57,27,870	20,38,810	35,77,66,688	

Authorised English Text of Himachal Pradesh Viniyog Vidhiak, 1981, as required under clause (3) of Article 348 of the Constitution of India.

Act No. 1 of 1981.

THE HIMACHAL PRADESH APPROPRIATION ACT, 1981

AN

ACT

to authorise payment and appropriation of certain further sums from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh for the services for the year ending on the 31st day of March, 1981.

BE it enacted by the Legislative Assembly of Himachal Pradesh in the Thirty-second Year of the Republic of India as follows:—

1. This Act may be called the Himachal Pradesh Appropriation Act, 1981.

Short title.

2. From and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh, there may be paid and applied further sums not exceeding those specified in column 3 of the Schedule amounting in the aggregate to the sum of thirty-five crores, seventy-seven lakhs, sixty-six thousands, six hundred and eighty rupees towards defraying the charges which will come in course of payment during the financial year, 1980-81 in respect of the services specified in column 2 of the Schedule.

Issue of a further sum of Rs. 35,77,66,680 out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh for the year, 1980-81.

3. The sums authorised to be paid and applied from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh by this Act shall be further appropriated for the services and purposes expressed in the Schedule in relation to the period mentioned in section 2 of this Act.

Appropria-

THE SCHEDULE

(See sections 2 and 3)

1	2	1	3		
		Sums not exceeding			
No. of Vote	Service and purposes	Voted by the Legislative Assembly	Charged on the Consoli- dated Fund	Total	
1 2 3 4 5 6	Vidhan Sabha and Elections Governor and Council of Ministers Administration of Justice General Administration Land Revenue Excise and Taxation Police and Fire Protection	Rs. 18,18,000 3,64,000 7,77,000 61,97,000 58,50,000 17,39,000 77,32,000	Rs. 1,71,000 3,73,000 96,200	Rs. 18,18,000 5,35,000 11,50,000 62,93,200 58,50,000 17,39,000 77,32,000	
10 11	Education, Art and Cultural Affairs and Scientific Research Medical and Family Planning Public Works Agriculture Minor Irrigation Soil and Water Conservation Animal Husbandry and Dairy Develop-	6,14,36,000 1,19,95,670 68,76,000 2,56,54,000 1,05,00,000 48,88,000	10,400 1,48,330 — — —	6,14,46,400 1,21,44,000 68,76,000 2,56,54,000 1,05,00,000 48,88,000	
15 16 17 18 19 20 21 22	ment Fisheries Forest Roads and Bridges Supplies, Industries and Minerals Social Security, Welfare and Jails Public Health, Sanitation and Water Supply Community Development Co-operation	26,40,100 4,17,000 76,12,900 2,99,00,000 43,20,000 97,30,000 7,47,37,000 1,17,19,000 23,30,000	57,100 1,41,100 ——————————————————————————————————	26,97,200 4,17,000 77,54,000 2,99,00,000 43,20,000 97,30,000 7,47,37,000 1,17,32,680 23,30,000	
24 25 26 27 28	Food and Nutrition Water and Power Development Irrigation, Navigation, Drainage and Flood Control Stationery and Printing Road Transport Tourism	2,25,55,000 1,99,00,000 10,00,000 5,00,000 24,13,000 14,99,000	-	2,25,55,000 1,99,00,000 10,00,000 5,00,000 24,13,000 14,99,000	
30 31 32 33	Labour and Employment Housing Urban Development Other Administrative Services Finance Loans to Government Servants	3,76,000 77,20,000 1,85,000 47,00,000 11,45,200 45,02,000	10,28,000	3,76,000 77,20,000 1,85,000 47,00,000 21,73,200 45,02,000	
	Total	35,57,27,870	20,38,810	35,77,66,680	

विधि विभाग ग्रिधिसूचना

शिमला-2, 31 मार्च, 1981

कमांक एल0 एल0 ग्रार0 डी (6) 14/81.—हिमाचल प्रदेश विनियोग (लेखानुदान) विधेयक, 1981 (1981 का विधेयक संख्यक 12) जैसा राज्यपाल महोदय, हिमाचल प्रदेश द्वारा 'भारत के संविधान' के ग्रनुच्छेंद 200 के ग्रन्तर्गत दिनांक 31 मार्च, 1981 को स्वीकृत किया गया, को संविधान के ग्रनुच्छेंद 348(3) में ग्रपेक्षित ग्रंग्रेंजी प्राधिकृत पाठ सहित एतद्द्वारा सर्वसाधारण की जानकारों के लिए राजपत्न, हिमाचल प्रदेश में 1981 का ग्रिधिनियम संख्यांक 2 के रूप में प्रकाशित किया जाता है।

जय चन्द मल्हीता, सचिव।

1981 का श्रधिनियम संख्यांक 2

हिमाचल प्रदेश विनियोग (लेखानुदान) अधिनियम, 1981

वित्तीय वर्ष 1981-82 के कुछ भाग के लिए हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से सेवाग्रों के लिए कतियय धनराशियां चुकान और उनका विनियोग करने हेतु

अधिनियम ।

यह भारत गणराज्य के बतीसवें वर्ष में हिमाचल प्रदेश विधान सभा द्वारा निम्नलिखित रूप में ऋधिनियमित हो:--

- 1. यह अधिनियम हिमाचल प्रदेश विनियोग (लेखानुदान) अधिनियम, 1981 संक्षिप्त नाम कहलाएगा ।
- 2. हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से अनुसूची के तीसरे स्तम्भ में निर्दिष्ट धन राशियां, जिनका जोड़ छब्बीस करोड़, पैंतालीस लाख, उन्नतीस हजार, एक सौ रुपये (रुपए 26,45,29,100) है निकाली जाए और वित्तीय वर्ष 1981-82 के पहले एक मास की अविधि में अनुसूची के दूसरे स्तम्भ में निर्दिष्ट प्रभारों को चुकता करने हेतु, उपयोग किया जाए।

हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से वर्ष 1981-82 के लिए 26,45,29,100 रुपए की राशि

3. हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से इस ग्रधिनियम द्वारा जिन धन राशियों को निकालन ग्रौर उपयोग करने के लिए ग्रधिकृत किया गया है उन धन राशियों का विनियोग, धारा 2 में उिल्लिखित ग्रविध के सम्बन्ध में ग्रनुसूची में प्रदिशत प्रयोजनों ग्रौर सेवाग्रों के लिए किया जाएगा।

विनियोग

	ग्रनुसूची			
(देखिए	धाराएं	2	श्रौर	3)

	(देखिए धाराएं 2 श्रीर 3)						
1	2	#	3				
			निम्नलिखित राशियों से ग्रनिधक				
मांग संख्या	सेवार्ये तथा प्रयोजन		विधान सभा द्वारा दत्तमत	संचित निधि पर प्रभारित	जोड़		
1	विधान सभा तथा निर्वाचन	राजस्व	रुपये 8,20,000	रुपये	रुपये		
1	विवास त्रा त्या स्थानम्	राजस्य	8,20,000	9,100	8,29,100		
2	राज्यपाल तथा मन्त्रि परिषद्	राजस्व	2,22,500	9,400	2,31,900		
3	न्याय प्रशासन	राजस्व	7,83,500	1,93,500	9,77,000		
4	सामान्य प्रशासन	राजस्ब	40,30,400	77,500	41.07.000		
5	भू-राजस्व	राजस्व	28,47,200	77,300	41,07,900		
		पूंजी	1,04,500	!	28,47,200		
6	त्राबकारी तथा कराधान	राजस्व	11,72,900	1	$1,04,500 \\ 11,72,900$		
ì				1	11,72,500		
7	पुलिस तथा ग्रग्नि सुरक्षा	राजस्व	72,80,500		72,80,500		
8	शिक्षा, कला तथा संस्कृति एवं	राजस्व	3,33,79,000		3,33,79,000		
	वैज्ञानिक अनुसंधान	पूंजी	4,07,500		4,07,500		
9	चिकित्सा तथा परिवार कल्याण	राजस्व	1,06,86,000		1,06,86,000		
		पूंजी	25,14,600	 	25,14,600		
10	लोक निर्माण	राजस्व	2,46 03,000	1 !	2,46,03,000		
		पूंजी	12,85,000	[12,85,000		
11	कृषि	राजस्व	81,01,800		81,01,800		
		पूंजी	21,68,700				
12	लघु सिचाई	राजस्व	87,10,400		21,68,700		
		पूंजी	14,66,600	1	87,10,400		
13	भूमि तथा जल-संरक्षण	राजस्व	33,87,500	1	14,66,600		
		पूंजी	4,20,000	!	33,87,500		
14	पशु पालन तथा दुग्ध विकास	राजस्व	39,31,500		4,20,000		
		पूंजी	13,66,600		39,31,500		
15	मत्स्य	राजस्व	2,37,500		13,66,600 2,37,500		
		पूंजी	70,000	'	70,000		
16	वन	राजस्व	82,25,000		82,25,000		
		पूंजी	3,58,300		3,58,300		
17	सड़कें तथा पुल	राजस्व	54,80,900		54,80,900		
		पूंजी	1,57,59,500				
18	त्रापूर्ति, उद्योग तथा खनिज	राजस्व	33,70,600		1,57,59,500		
		पूंजी	11,16,600		33,70,600 11,16,600		

1 1	2			3	
			रुपय	, रुपये	रुपये
19	सामाजिक सुरक्षा, कल्याण	राजस्व	32,44,700		32,44,700
- 0	तथा जैलें	पूंजी	7,69,000		7,69,000
20	लोक स्वास्थ्य, स्वच्छता एवं	राजस्व	1,80,74,600		1,80,74,600
	जल ग्रापूर्ति	पूंजी	31,84,100		31,84,100
21	सामुदायिक विकास	राजस्व	78,02,900	—	78,02,900
_		पूंजी	2,700	i	2,700
22	सहकारिता	राजस्व	18,55,900		18,55,900
		पूंजी	17,18,700		17,18,700
23	खाद्य एवं पोषाहार	राजस्व	25,11,200		25,11,200
		पूंजी	73,62,500		73,62,500
24	जल तथा विद्युत विकास	राजस्व	7,91,600		7,91,600
		पूजी	1,21,91,600		1,21,91,600
25	सिचाई नावचालन, जल निकास		6,79,100	i	6,79,100
	तथा बाढ़ नियन्त्रण	पूंजी	10,79,100		10,79,100
26	लेखन सामग्री तथा मुद्रण	राजस्व	12,75,000		12,75,000
		पूंजी	1,66,000		1,66,000
27	सड़क परिवहन	रोजस्व	1,27,000		1,27,000
		पूंजी	12,33,300		12,33,300
28	पर्यटन	रोजस्व	1,27,100		1,27,100
ļ		पूंजी	6,55,800		6,55,800
29	श्रम तथा रोजगार	राजस्व	10,15,500	-	10,15,500
		पूंजी	8,000	į	8,000
30	ग्रा वास	रोजस्व	3,53,500		3,53,500
		पूंजी	13,10,400		13,10,400
31	नगर विकास	राजस्व	6,12,500		6,12,500
		पूंजी	30,000		30,000
32	म्रन्य प्रशासनिक सेवाएं	राजस्व	26,73,700		26,73,700
-	,	पूंजी	72,000		72,000
33	वित्त	राजस्व	36,25,100	95,43,700	1,31,68,800
		पंजी		85,08,000	85,08,000
34	सरकारी कर्मचारियों को ऋण	पूंजी पूंजी	14,45,800		14,45,800
35	जन-जातीय विकास	राजस्व	1,33,37,900		1,33,37,900
-,5	THE THE PARTY OF T	प्ंजी	25,43,500		25,43,500
	जोड़	••	24,61,87,900	1,83,41,200	26,45,29,100
1					

Authorised English text of the Himachal Pradesh Viniyog (Lekhanudan) Adhiniyam, 1981 as required under clause (3) of Article 348 of the Constitution of India.

Act No. 2 of 1981.

THE HIMACHAL PRADESH APPROPRIATION (VOTE ON ACCOUNT) ACT, 1981

AN ACT

to provide for the withdrawal of certain sums from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh for the services of a part of the financial year, 1981-82.

BE it enacted by the Legislative Assembly of the State of Himachal Pradesh in the Thirty-second Year of the Republic of India, as follows:—

Short title.

Withdrawal

- 1. This Act may be called the Himachal Pradesh Appropriation (Vote on Account) Act, 1981.
- of Rs. 26,45,29,100 from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh for the financial
- 2. From and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh there may be withdrawn sums not exceeding those specified in column 3 of the Schedule amounting in the aggregate to the sums of Twenty-six crores, forty-five lakhs, twenty-nine thousand and one hundred rupees towards defraying several charges which will come in course of payment during the first one month of the financial year, 1981-82 in respect of the services specified in column 2 of the Schedule.

Appropriation.

year 1981-82.

3. The sums authorised to be withdrawn from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh by this Act shall be appropriated for the services and purposes expressed in the Schedule in relation to the period mentioned in section 2 of the Act.

14

THE SCHEDULE

(See sections 2 and 3)

l , No. of	Services and purposes		Sums not exceeding		
Vote			Voted by Legislative Assembly	Charged on the Consolidated Fund	Total
1	Vidhan Sabha and Elections	Dovanua	Rs.	Rs. 9,100	Rs. 8,29,100
2	Governor and Council of Ministers.		8,20,000 2,22,500	9,400	2,31,900
3	Administration of Justice	Revenue	7,83,500	1,93,500	9,77,000
4	General Administration	Revenue	40,30,400	77,500	41,07,900
5	Land Revenue	Revenue	28,47,200	_	28,47,200
		Capital	1,04,500	_	1,04,500
6	Excise and Taxation	Revenue	11,72,900	-	11,72,900
7	Police and Fire Protection	Revenue	72,80,500	<u> </u>	72,80,500
8	Education, Art and Cultural Affairs and Scientific		3,33,79,000	-	3,33,79,000
	Research.	Capital	4,07,500	_	4,07,500
9	Medical and Family	Revenue	1,06,86,000	_	1,06,86,000
	Planning.	Capital	25,14,600	_	25,14,600
10	Public Works	Revenue	2,46,03,000		2,46,03,000
		Capital	12,85,000	_	12,85,000
11	Agriculture	Revenue	81,01,800	_	81,01,800
		Capital	21,68,700	_	21,68,700
12	Minor Irrigation	Revenue	87,10,400	-	87,10,400
		Capital	14,66,600		14,66,600 33,87,500
13	Soil and Water Conserva- tion.	Revenue Capital	33,87,500 4,20,000	=	4,20,000
14	Animal Husbandry and	Revenue	39,31,500	_	39,31,500
14	Dairy Development.	Capital	13,66,600	_	13,66,600
15	Fisheries	Revenue	2,37,500	_	2,37,500
		Capital	70,000		70,000 82,25,000
16	Forests	Revenue	82,25,000		3,58,300
		Capital	3,58,300		54,80,900
17	Roads and Bridges	Revenue	54,80,900 1,57,59,500		1,57,59,500
		Capital Revenue	33,70,600	-	33,70,600
18	Supplies, Industries and Minerals.	Capital	11,16,600	_	11,16,600
19	Social Security, Welfare and Jails.	Revenue Capital	32,44,700 7,69,000	=	32,44,700 7,69,000
20	Public Health, Sanitation and Water Supply.	Revenue Capital	1,80,74,600 31,84,100	_	1,80,74,600 31,84,100

					İ
1	2	ı	i	3	į
			Rs.	Rs.	Rê.
21	Community Development	Revenue	78,02,900	_	78,02,900
	•	Capital	2,700		2,700
22	Co-operation	Revenue	18,55,900		18,55,900
22	T I am I Mutuition	Capital	17,18,700 25,11,200	_	17,18,700 25,11,200
23	Food and Nutrition	Revenue Capital	73,62,500		73,62,500
24	Water and Power Develop-	Revenue	7,91,600		7,91,600
- 27	ment.	Capital	1,21,91,600	_	1,21,91,600
	Metat	Cup	· ,- · ,- · .		
25.	Irrigation, Navigation, Drainage, and Flood	Revenue	6,79,100	_	6,79,100
	Control.	Capital	10,79,100	_	10,79,100
26	Stationery and Printing	Revenue	12,75,000		12,75,000
		Capital	1,66,000	_	1,66,000
27	Road Transport	Revenue	1,27,000		1,27,000
		Capital	12,33,300		12,33,300
28	Tourism	Revenue	1,27,100	-	1,27,100
	- 1 1 7	Capital	6,55,800	_	6,55,800
29	Labour and Employment	Revenue	10,15,500	_ !	10,15,500
30	Housing	Capital Revenue	8,000]	8,000
30	Housing	Capital	3,53,500 13,10,400		3,53,500 ¹ 13,10,400
31	Urban Development	Revenue	6,12,500		6,12,500
J1	Oldan Bevelopment	Capital	30,000		30,000
32	Other Administrative	Revenue	26,73,700)	26,73,700
	Services.	Capital	72,000		72,000
22	7		25.25.100	05 12 500	1 21 10 000
33	Finance	Revenue	36,25,100	95,43,700	1,31,68,800
34	Loans to Government	Capital Capital	14,45,800	85,08,000	85,08,000 14,45,800
J-7	Servants.	Capital	17,70,000	_	14,45,000
35	Tribal Development	Revenue	1,33,37,900		1,33,37,900
		Capital	25,43,500		25,43,500
	Total	• •	24,61,87,900	1,83,41,200	26,45,29,100